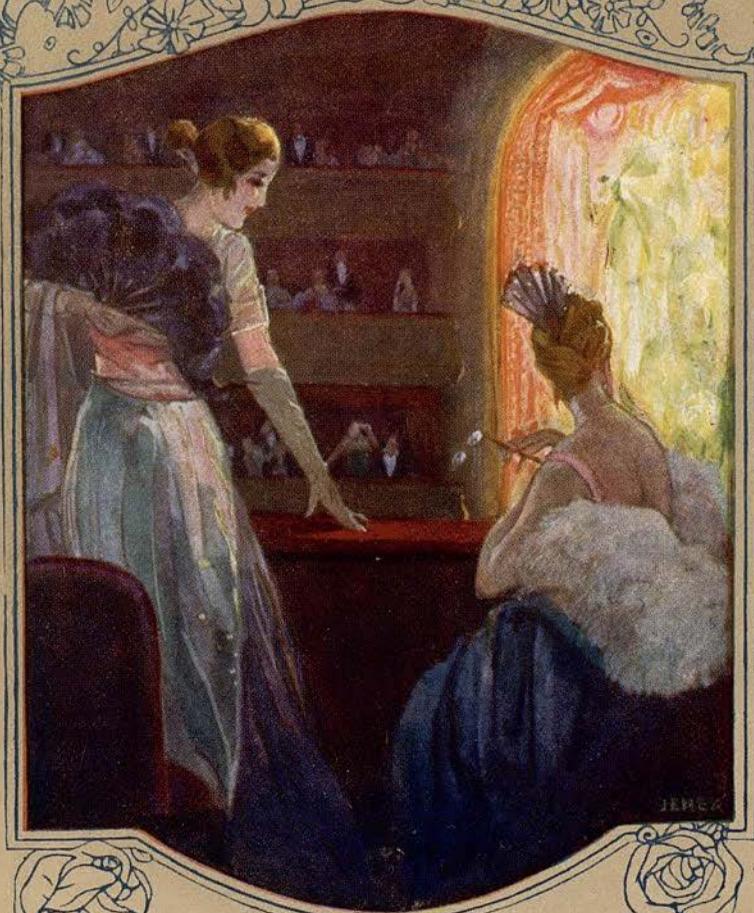


Don Giovanni.

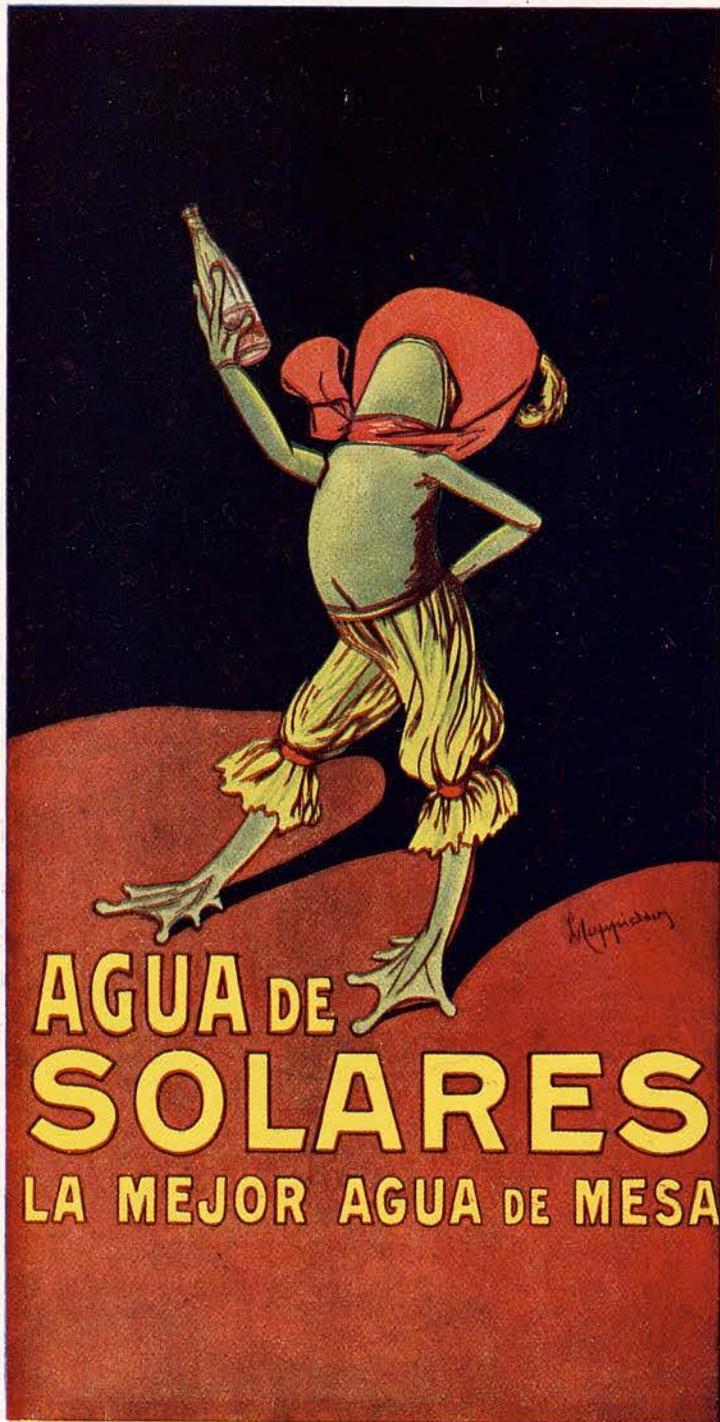


Gran Teatro  
del Liceo  
TEMPORADA de 1918-1919  
Programa Oficial

New-York : Empresa :

anunciadora

UBB  
Universitat Autònoma de Barcelona



DEPOSITO GENERAL: Rosellón, 222

## ANTIGÜEDADES

NUEVA INSTALACION  
*Muebles, Telas, Joyas, Abanicos  
y toda clase de objetos antiguos*

“ANTIQUITÉS” : Paseo Gracia, 87

PROGRAMA OFICIAL

Día 17 de diciembre de 1918

# DON GIOVANNI

Opera en cuatro actos y siete cuadros  
del  
MTRO. MOZART

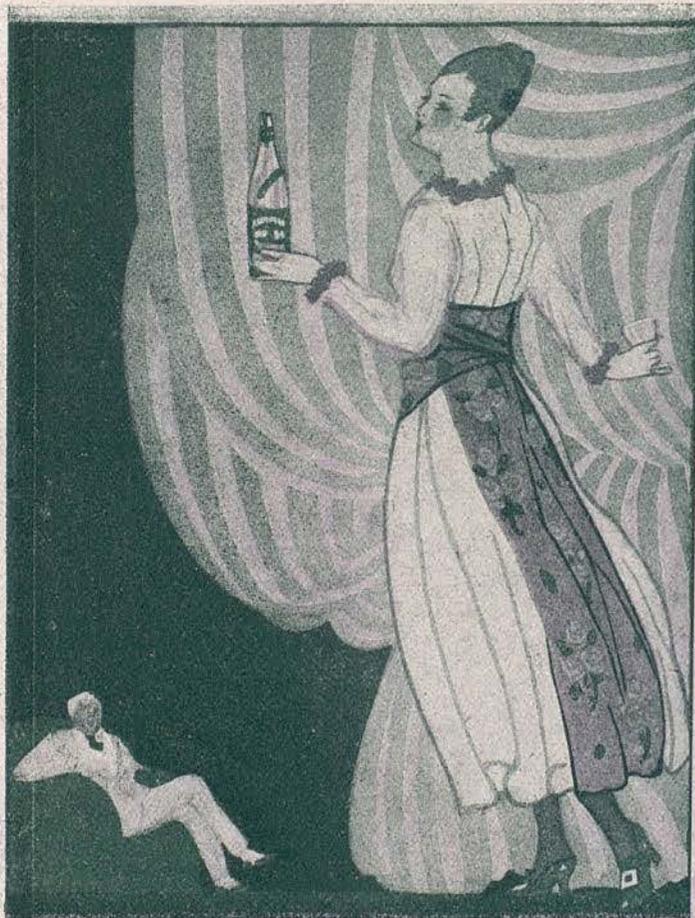


Maestro director y concertador: *Edoardo Vitale*  
Director de escena: *Francisco Casanovas*

**Planchado**  
**: Alemán :**

Barcelona
: Madrid :
Zaragoza

CASA ESPAÑOLA



AGUA HORTINA  
—MINERÓ CARBÓNICA—

Riquísima para la mesa  
Facilita la digestión

17-19-21-27

REPARTO

*Don Giovanni* . . . . . SGR. BATTISTINI  
*Donn'Anna* . . . . . SRA. PASINI  
*Il Commendatore* . . . . . SR. GIRAL  
*Il Duca Ottavio* . . . . . > MACNEZ  
*Donn'Elvira* . . . . . SRA. PARETO  
*Zerlina* . . . . . SIGNA. BOSINI  
*Leporello* . . . . . SR. MASINI PIERALLI  
*Masetto* . . . . . > REBONATO

Coro general.—Cuerpo de baile

E. FUREST

Paseo de Gracia, 12 y 14 : Teléf. A.-4960

Sección de Caballero

Sección de Señora

Especialidad en  
Camisas para frach

Confección de  
Trajes sastré

Corbatería

Modelos de

Sombrerería

las mejores

Guantería

casas de París

Abrigos Impermeables - Gran Stock

MYRURGIA



- Color  
Moreno -  
Polvos  
MORISCA

Perfumados con  
Maderas de Oriente



PILDORAS  
**POPE**  
RECONSTITUYENTES



**DON GIOVANNI**

DEL MAESTRO MOZART

ARGUMENTO

ACTO I

Leporello, criado de Don Juan y cómplice en sus correrías, está aguardando la llegada de su amo y señor. En su soledad, está maldiciendo la vida que le hace llevar Don Juan, fatigándose día y noche, sufriendo el viento y la lluvia, comiendo mal y durmiendo peor...; no, es preciso acabarlo... no quiere ser más

TALLER  
DE  
JOYERIA



JVAN®

PASEO DE  
GRACIA 84

PERLAS VAIENTI BRILLANTES

CALEFACCIONES CENTRALES  
Y PARCIALES, POR VAPOR, AGUA Y AIRE

VENTILACIONES PARA GRANDES EDIFICIOS, TEATROS, FÁBRICAS, TALLERES, ETC.

SECADEROS POR VAPOR Y AIRE PARA  
TODA CLASE DE INDUSTRIAS

ASCENSORES, MONTACARGAS, ETC.  
CONCESIONARIOS DE LA CASA MUNAR & GUITART  
DE MADRID

HIJOS DE JOSÉ  
**PRECKLER**

ALMACENES Y DESPACHO  
RONDA UNIVERSIDAD, 14  
TELÉFONO 1243 - A.

TALLERES Y FÁBRICA: FUNDICIÓN:  
CONSEJO CIENTO, 241 AL 245 CALLE VILAMARÍ, 72

CASA EN MADRID, INFANTAS, 19

PROVEEDORES DE LOS EJÉRCITOS  
NACIONALES Y EXTRANJEROS

COCINAS FIJAS, PORTÁTILES, CENTRALES Y  
DE CAMPAÑA

ESTUFAS PARA GAS, CARBÓN Y LEÑA, LEGIADORAS

ÚLTIMAS INSTALACIONES EFECTUADAS EN BARCELONA

HOTEL RITZ: COCINAS, VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN, ETC.  
TEATRO PRINCIPAL: COCINAS, VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN,  
ASCENSORES

TEATRO TÍVOLI: COCINAS, VENTILACIÓN, CALEFACCIÓN  
Y MUCHAS MÁS

*Fábregas y Recasens : Banqueros*

*4, Rambla de los Estudios, 4*

*Teléfonos: A-2248 y A-3453 : Telegs. y telefonemas: Fabreca*

*Valores : Cupones : Cambio : Banca : Giros*

*Ejecutamos con la mayor esrupulosidad las órdenes que se nos confieren*

criado... De esta meditación es sacado, por el ruido de pasos y voces que llegan. Es Don Juan que viene perseguido de Doña Ana dispuesta a saber quien es él; al ruido de las voces, aparece el Comendador, con la espada desnuda y una luz. Reta a Don Juan y cae herido.

Desaparecen Don Juan y Leporello.

Don Octavio, Doña Ana y criados con luces vienen a socorrer al Comendador. Doña Ana, al ver a sus pies muerto al autor de sus días, hace jurar a Don Octavio que vengará su muerte: «Lo juro por tus ojos y por nuestro amor».

CUADRO II

Sitio campestre cerca de una hostería. Amanece. Leporello, está pidiendo con gran recelo y toda clase de precauciones licencia a su amo para explicarle un negocio importantísimo, cuando ya Don Juan le ha dado permiso y se acaba su paciencia le dice con toda claridad: «Os diré querido amo, que la vida que lleváis es la de un bribón». Poco le falta para que no dé cuenta de sus palabras.

Don Juan cuenta a Leporello, que está enamorado de una dama, que está seguro que le quiere.



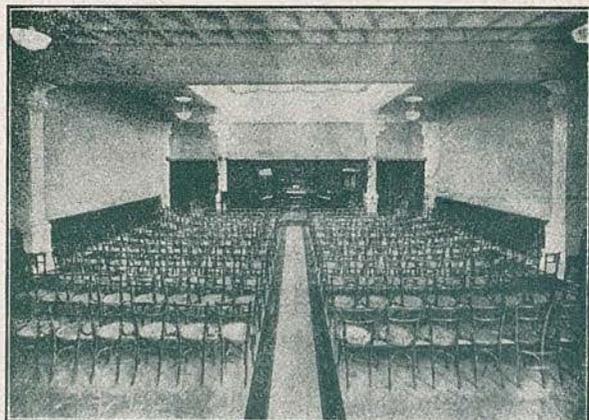
**HIGIENE, HERMOSURA, JUVENTUD**

Perfumería La Florida  
de Eugenio Sarrá

Reconocida en todas partes por su extensísimo surtido; precios incomparables y exactitud en los encargos.

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

Ronda San Pedro, 7<sup>ª</sup> :: BARCELONA :: Teléfono A - 2231

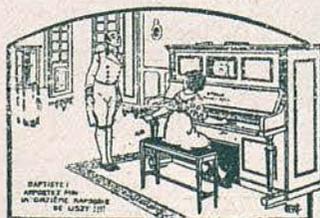


# SALA ÆOLIAN

PASEO DE GRACIA, 35

**E**N esta elegante Sala se celebran Conciertos todos los viernes, de 6 a 8, y en ellos no sólo se demuestra la supremacía de los Pianola-Pianos, sino que además se dan a conocer todas las novedades musicales que se producen.

Invitaciones solicitándolas al Jefe del Departamento de Propaganda, todas las tardes, de CUATRO A SEIS



**NUEVOS SALONES** especiales para peinados de Teatro : Manicura : Masajes varios Extirpación verdad del vello : Aplicación idónea de tinturas inofensivas : Especialidad en postizos de arte, perfeccionados con la raya  
**IDEAL invisible imitando la piel.**

Casa predilecta de la Buena Sociedad.

Director: **A. ALEMANY**

Cortes, 642 : Teléf. A. 664 : **BARCELONA**

Servicios a domicilio : On parle française English spoken



LINA PASINI-VITALE  
SOPRANO

**MEDIAS Y CALZETINES**

## KOH-I-NOOR

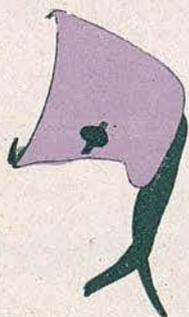
LOS MEJORES Y MAS RESISTENTES

Único depósito:

F. Vehils y Vidal : Puerta del Angel, 2

# Vanity Fair

Paseo de Gracia, 32, entlo., 1.ª :: Barcelona



Aquí en el teatro, mañana en el paseo y en el the, en todas partes donde haya una mujer elegante, habrá un modelo de esta casa

**Robes**

**Manteaux**

ANTIGUA

## CASA HOMMS

La más grande exposición  
de MUEBLES

50, CALLE PELAYO, 50

Doña Elvira viene lamentando, no encontrar al galán que con sus frases cautivó su corazón.

Don Juan que no la ha reconocido, preséntase a ella con el propósito de galantearla. Ella le increpa duramente, pero él salva su responsabilidad, diciendo a Leporello que le cuente la verdad, aprovechando este momento para escapar.

Leporello, buen criado de su amo, quiere consolar a Doña Elvira presentándole una lista con los nombres de las víctimas de Don Juan y leyéndosela: «En Italia 640, en Alemania 231, en Francia 100, en Turquía 91, pero en España ascienden a 1003. Entre ellas hay labradoras, camareras, artesanas, condesas, baronesas, marquesas, princesas. En las rubias alaba la hermosura, las morenas la constancia, las altas son muy monas, con tal que lleven faldas, todas le gustan»; y vase dejando perpleja y horrorizada a Doña Elvira.

Aparecen Masetto, Zerlina y aldeanos que cantan y bailan.

Don Juan y Leporello buscan entre ellas un nuevo amor, preguntan si es una boda el motivo de tanto jolgorio presentándose los novios; Zerlina y Masetto, a los que ofrece su protección, haciéndoles bailar en su palacio, pero Masetto quiere llevarse a Zerlina im-



PHOSPHORRENAL  
**ROBERT**

RECONSTITUYENTE, GRANU-  
LADO, ELÍXIR, INYECTABLE

Fábrica de Tejidos de Hilo  
y sus Confecciones



MARCA REGISTRADA

# Industria Linera, S. A.

Fontanella, 9

Lencería  
Pañolería  
Juegos de cama  
Mantelerías  
Toallas  
Camisería de señora  
Equipos

Precios de fábrica

Gran Premio, Zaragoza 1905  
Medalla de Oro, Valencia 1910

## La Casa Blanca

SASTRERÍA

Gabanes Ingleses : Trajes de Sport  
Consejo de Ciento, 324 :: Teléfono 502 A.

pidiéndoselo Don Juan. Solos Don Juan y la novia, la requiere de amores, y sus frases galantes, sus ademanes de caballero, hacen variar a la incauta Zerlina de pensamiento y en el momento que se encaminan hacia la casa de Don Juan, aparece llenándole de improperios Doña Elvira, llevándose a Zerlina. A poco Don Octavio y Doña Ana llegan para pedirle de su amistad; Don Juan a quien en un principio había asustado la presencia de ellos, recobra su habitual sangre fría y pone a disposición de ellos, sus bienes, sangre, espada, etc. Vuelve Doña Elvira, a la que hace pasar por loca. Don Octavio, empieza a dudar, y cuando se marcha Don Juan detrás de Doña Elvira, confirma las dudas de Doña Ana: «Aquél es el asesino de mi padre» exclama.

Y explica lo sucedido aquella noche. «Venganza, pues, te pido y la reclama tu corazón».

Al desaparecer Don Octavio y Doña Ana, aparece Leporello, que quiere dejar a su amo. Entra Don Juan, y le cuenta su criado que él hace los imposibles para distraer a Massetto: pero que se ha presentado Doña Elvira con Zerlina y que ha dicho de vos todo lo que le ha venido en boca, y que ya desahogada, le ha puesto en la calle, cerrando la puerta.

## VINOS Bufill-Canadell

Pureza absoluta : Elaboración esmerada

Finos y seleccionados de cosecha propia

Surtido en Licores, Vinos Generosos y Espumosos

PROVENZA, 253 (al lado Paseo de Gracia)

TELÉFONO 70 G.

**ESTEVE RIERA**  
Confiter i Pastisser



Pa de luxe

RAMBLA D CANALETES 9:11  
TELÉFON. A. 2766  
**BARCELONA**



**PELETERÍA**

**B**ERTRÁN  
♦♦♦♦ Y C.<sup>A</sup> ♦♦♦♦

GRAN SURTIDO  
EN  
CONFECCIONES



RONDA SAN PEDRO, 4

**L A F F I T E**

Zapatería Francesa de Lujo

**36, Paseo de Gracia, 36**

PRIMERAS MARCAS Españolas y Extranjeras



GRACIELLA PARETO  
SOPRANO



**UNIÓN DE FOTOGRAFADORES**

**BAGUÑA-CORNET y MURTRA**

Los talleres más importantes de España : ESPECIALIDAD en las reproducciones en color

Calabria, 107-109-111 : Teléfono H.-35  
**BARCELONA**

# PELETERÍA LA SIBERIA

---

*La casa "La Siberia"*

*Le ruego se sirva visitar  
sus safoes para admirar  
eximias creaciones*

---

RAMBLA DE CATALUÑA, 15 :: BARCELONA

---



*Comas y C.ª en C.*

*Camisería, Sombrerería, Artículos para viaje*

*Objetos para regalos :: Sastrería*

*Paseo de Gracia, 2 : Ronda San Pedro, 1 Barcelona*



MATTIA BATTISTINI  
BARÍTONO

**CASA SANGRÁ**

LAVABOS

BAÑERAS

WATERS

**RAMBLA DE ESTUDIOS, 10**

**Peletería**

**La Patagonia S. A.**

Señoras, visiten estos salones, verán las grandes creaciones de sus modelos :: ::

**Boters, 1, 1.º** (chafalán Plaza Cucurulla)

**FÁBRICA DE PARAGUAS  
Y SOMBRILLAS**

Últimas creaciones en Bastones y Abanicos

Estuches combinados para regalo

Camisería y Corbatería

Constantemente nuevos modelos en Calzado

**CASA MARTINEZ**

Plaza de Santa Ana, 3 : BARCELONA

## Estufas eléctricas

Variado surtido y precios módicos

A. E. G.

Ronda de la Universidad, 22 :: Barcelona

«Puesto que todos tienen caliente la cabeza, haz preparar una gran fiesta; convida a todo el mundo, y que bailen y canten; mientras yo haré el amor a otras, y mañana tendrás que aumentar la lista.»

### ACTO II

Jardín y quinta de Don Juan.

Massetto está riñendo a Zerlina por su manera de proceder. «Mátame; haz lo que quieras de mí; pero hagamos las paces», son las palabras de Zerlina para disculparse. Massetto, al oír la voz de Don Juan, hace que Zerlina se quede allí mismo y él se esconderá, y así descubrirá la verdad, y verá si su novia le es fiel.

Al tiempo que Don Juan llega, Zerlina, como huyendo, quería ocultarse; mas la ha visto y la atrae, descubriendo a Massetto, y llevándose a los dos al baile.

Vienen Doña Elvira, Doña Ana y Don Octavio. Leporello les hace entrar para que tomen parte en la fiesta.

Don Juan ordena a Leporello distraiga a Massetto para poder de esta forma marcharse con Zerlina. En

SALÓN EXPOSICIÓN

F. GUARDIOLA

Rambla Cataluña, 45

Teléfono 1694 A.

Automóviles y Cyclecars

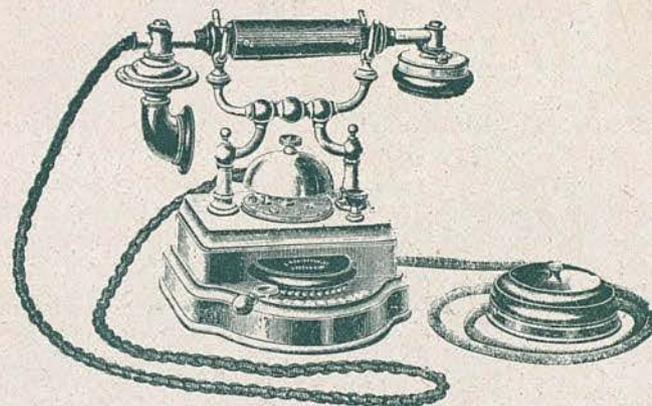
EDIS

Entrega inmediata

Motocicletas

P. Y. F.

## APARATOS TELEFÓNICOS



Gran existencia de aparatos murales intercomunicatorios automáticos para 10, 16 y 20 líneas **especiales para instalaciones de fábricas, hoteles, despachos, casas particulares, etc., etc.**, sobre mesa diferentes clases para llamada magnética y galvánica, aparatos para altas tensiones y toda clase de accesorios para teléfonos

DE VENTA:

**Anglo-Española de Electricidad**

**Calle Pelayo, 12 :: BARCELONA**

**NOTA: Entre nuestra clientela contamos a las principales Redes Telefónicas de España.**

## Calzados "REGENCIA"

al Contado y A PLAZOS

Por Ptas. 2 semanales, se adquiere lo que al contado costaría un sacrificio, dado el precio actual del

CALZADO DE LUJO

Boquería, 18 :: BARCELONA

Teléfono 4235 A.

efecto, así lo ejecutan; pero a los gritos de «socorro» corren en socorro de la novia.

Don Juan sale, espada en mano, llevando por un brazo a Leporello, y finge no poderla desenvainar para herirle con ella. «Este es el bribón que te ha ultrajado; pero yo sabré castigarlo: ¡Muere, infame!..»

Quítanse la máscara Doña Ana, Doña Elvira y Don Octavio, diciendo a Don Juan que todo se sabe ya: «Hoy caerá sobre tu cabeza el rayo que te aniquile.»

### ACTO III

Don Juan con una bandurria en la mano. Leporello no quiere servir más a Don Juan por culpa de una broma que por poco le mata, y está decidido a abandonarle; pero unas monedas de oro cambian su resolución.

Cambia su traje por el de Leporello, pues está enamorado de la doncella de Doña Elvira.

Al aparecer en la ventana Doña Elvira, Don Juan presenta a Leporello, poniéndose detrás de éste, y le suplica baje a abrirle, o de lo contrario se matará. Luego da órdenes al criado para que se marche con ella. En efecto, mientras con palabras cariñosas se

## HOTEL BRISTOL

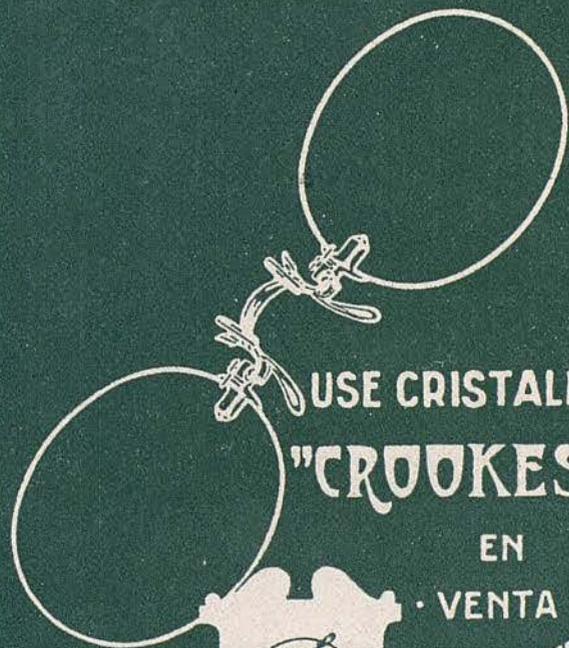
DOSCIENTAS CAMAS

OCHENTA CUARTOS DE BAÑO

Plaza Cataluña :: BARCELONA

MONTURAS

# Fits-U



USE CRISTALES  
"CROOKES,"

EN

· VENTA ·

J. DALMAU MONTERO  
S. A.

RONDA UNIVERSIDAD 20

OPTICA GARANTIZADA

## NEW-ENGLAND

SASTRERIA para Caballeros, Señoras y Niños

CONFECCIONES PARA SEÑORA  
ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

10, Rambla de Cataluña, 10



UMBERTO MACNEZ  
TENOR

**Agua de Colonia**  
**Real Española**

◆◆◆ RENAUD GERMAIN ◆◆◆



## HOTEL BRISTOL

Plaza Cataluña  
BARCELONA



HOTEL DE PRIMER ORDEN  
TODO CONFORT MODERNO  
SITUACIÓN ESPLÉNDIDA  
130 HABITACIONES  
DOSCIENTAS CAMAS  
80 CUARTOS DE BAÑO

Primer Hotel en España que tiene teléfono interurbano  
==== en todos los dormitorios ====



ALBAREDA EN CTA.  
PROPIETARIOS  
DIRECTOR GERENTE  
ANTONIO ALBAREDA  
DEL GRAN HOTEL CONTINENTAL

# L A F F I T E

Zapatería Francesa de Lujo

**36, Paseo de Gracia, 36**

PRIMERAS MARCAS Españolas y Extranjeras

están haciendo el amor. Don Juan, para ahuyentarles, simula que ha herido a alguien de una estocada.

Solo, al fin, Don Juan, dedica una serenata al objeto de sus amores para que salga a la ventana, cuando aparecen Masetto y varios aldeanos, armados con escopetas y palos, para matar a Don Juan. Tomando a éste por Leporello, le explican su propósito y armas, propinándole Don Juan una buena paliza.

Masetto, a quien la furia de los golpes, ha descargado más su terrible mano, pide auxilio, y acude Zerlina, llevándosele para curarle.

## CUADRO II

Doña Elvira y Leporello aparecen, buscando éste el momento oportuno para desaparecer; pero la presencia de Don Octavio y Doña Ana les han obligado a apartarse, uno a un extremo y otra en otro.

Por fin, los dos quieren huir, encontrándose con Masetto y Zerlina, que vienen con un bastón.

Confunden, por su disfraz, a Leporello, y quieren matarle; pero, por fin, da a comprender que no es a él a quien buscan, huyendo a toda prisa.

En vista de los acontecimientos, ya no puede du-

# AGUA HORTINA

MINERO - CARBÓNICA

**Riquísima para la mesa**

**Facilita la digestión**

# Soler y Torra Hermanos

BANQUEROS

Rambla de los Estudios, 13    Teléfonos { 25 A  
316 A

Bolsa

Banca

Cambio

Negociaciones de Cupones

Descuentos

Cuentas Corrientes

*Aparatos Eléctricos Calefacción*

**Tenfor**

UNIVERSIDAD, 13

dar más Don Octavio de que Don Juan es el matador del padre de Doña Ana, y jura vengarle.

ACTO IV

Cementerio con una estatua del Comendador.

Don Juan consulta el reloj... «Quisiera saber como ha terminado el asunto de Leporello con D.<sup>a</sup> Elvira.»

Aparece su criado cabizbajo. A la pregunta de «No conoces a tu amo», responde «Ojalá no le conociera» y explica a éste que por poco no le acogotan.

Don Juan relata una de sus conquistas:

Ha encontrado una bella joven que la ha confundido con Leporello, y que a poco de hablarla, élla, se le ha declarado, «Leporello mío, mi querido Leporello». «Me aprovecho de su error, y no se como me reconoce y empieza a gritar: oigo gente, y saltando aquella tapia entro en este sitio». «¿Y si hubiese sido mi novia?» «Mejor todavía», dice Don Juan, soltando una carcajada. La voz de «el Comendador», hace temblar a Leporello, a quien obliga Don Juan a convidarle a cenar, cosa que efectua éste después de muchas protestas.

## HOTEL BRISTOL

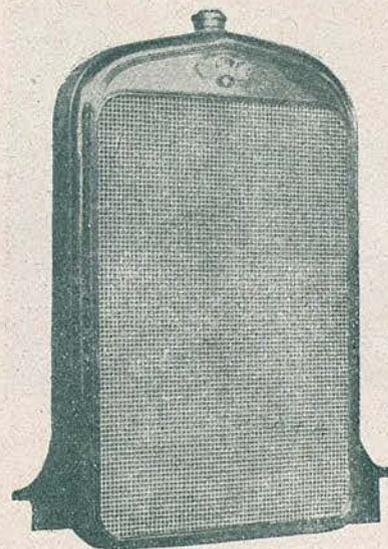
*PRIMERA CASA EN ESPAÑA  
QUE TIENE TELÉFONO INTERURBANO  
EN TODAS LAS HABITACIONES*

Plaza Cataluña :: BARCELONA

FÁBRICA Y REPARACIÓN  
DE RADIADORES PARA  
AUTOMÓVILES Y AVIACIÓN

## DEL RÍO Y VINTRÓ

HISPANO 30 T. ESPAÑA



TURISMO

ARIBAU, 220  
(JUNTO GRAN VIA DIAGONAL)  
TELÉFONO G. 1170

BARCELONA

MUEBLES DECORACIÓN

JOSÉ PRAT

Plaza Cataluña, núm. 7



MASINI PIERALLI  
BAJO

LAMPARAS

©ORTINASJES

ALFOMBRRAS

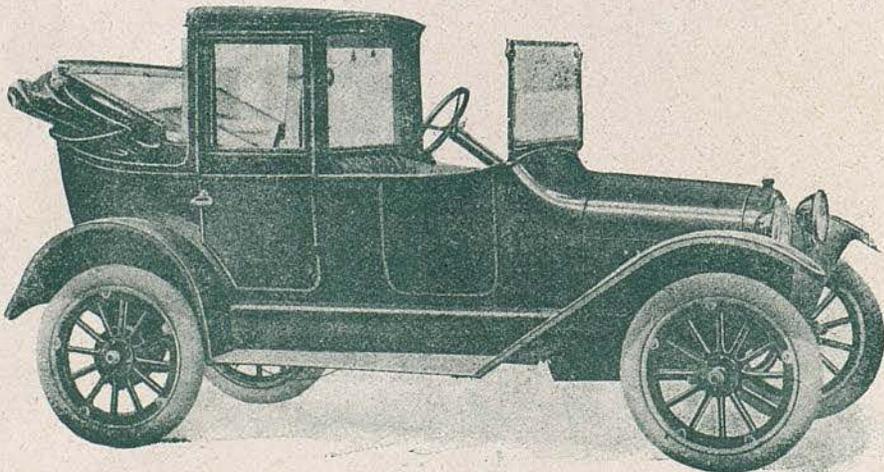
Plaza Cataluña, 7 ☛☛☛ Teléfono 954 A.

# AUTO AMERICAN SALON

PASEO DE GRACIA, 100

TELÉFONO 1144 G.

Talleres: CÓRCEGA, 365 y 367



Zipo "LANDAULET"  
GRAN LUJO  
6 ASIENTOS  
SOBRE CHASSIS 15-20 HP.

La capota es de la mejor piel de vaca :: Lleva instalación eléctrica interior :: Se fabrica también con interior lujosamente adornado con paño



M Y  
RUR  
GIA

CUADRO II

Al son de una música, Leporello está sirviendo la mesa a D. Juan. A poco entra D.<sup>a</sup> Elvira dispuesta a perdonar a D. Juan de todo el mal que le ha hecho, pero este que haciendo honor a su nombre, olvida pronto, búrlase de ella y la convida a que le acompañe en la cena. Márchase ella despechada, volviendo al instante enloquecida de terror, desapareciendo por la parte opuesta.

Don Juan, atónito ordena a Leporello, vaya a verlo que ha sido la causa de aquel espanto, volviendo este, y ocultándose debajo la mesa.

Viendo que todo el mundo huye, D. Juan opta por ir él mismo a abrir.

Aparece el Comendador, que viene a cumplir lo prometido, invitando a D. Juan para que acepte otra cena que le dedica él.

«Nunca he conocido el miedo; iré», exclama don Juan y al estrechar la mano que le tiende el Comendador en prueba de amistad, siéntese desfallecer; este le ruega se arrepienta del mal que ha hecho, y al contestar negativamente, en medio de llamas que van en aumento, desaparece D. Juan.

...Espuma de Chanpán que  
desborda y salpica en mil  
constelaciones de rientes  
cascabeles de sutil son y  
efímera esfera...

...Flor de un beso — fugaz  
y tierna flor de alada  
delincuencia...

...Cupido y Locura en el  
enigma de un aroma...



PERFUME  
**Orquídea**  
de  
"MYRURGIA"



COMPLETO SURTIDO en  
Aparatos y Discos  
marca

GRAMOFONO





"GRAMOLA"  
MODELO Nº 27

LA GENTIL CANTATRIZ  
**GRACIELLA PARETO**

IMPRESIONA EXCLUSIVAMENTE  
EN DISCOS MARCA

**"GRAMÓFONO"**

Compañía del Gramófono

SDAD. ANMA. ESPAÑOLA

Balnes, 56 y 58 :: BARCELONA

Agentes en todas las capitales y  
poblaciones importantes de España

